

# MANUAL DE USUARIO

## MODELO ACUMULADOR UNITANK SOL

**Bollitore sanitario - DHW tank - Brauchwasserspeicher  
 Ballon ECS - Acumulador para agua caliente sanitaria**

**Bollitore sanitario adatto per acque destinate al consumo umano aventi le seguenti caratteristiche:  
 DHW tank suitable for human water consumption with following characteristics:**

**Brauchwasserspeicher geeignet für Wasser für den menschlichen Gebrauch mit folgenden Eigenschaften:**

**Ballon ECS pour eau sanitaire possédant les caractéristiques suivantes:**

**Acumulador para agua caliente sanitaria destinadas al consumo humano con las siguientes características:**

Durezza minima dell'acqua		Conducibilità elettrica			
Minimum hardness of the water	6,0 °D	Electrical conductivity	130 ± 550	pH	6,5 ± 9,5
Mindesthärte Trinkwasser	11 °F	Elektrische Leitfähigkeit	µS/cm		
Dureté de l'eau minimum	110 ppm	Conductivité électrique			
Dureza mínima de agua		Conductividad eléctrica			

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il prodotto non è adatto per acqua di pozzo o sorgente privata non controllata</li> <li>• The product is not suitable for drinking water from private wells and spring catchments</li> <li>• Das Produkt ist für Trinkwasser aus Hausbrunnen und Quelfassungen nicht geeignet</li> <li>• Le produit n'est pas adapté pour l'eau potable provenant de puits privés et captages de sources</li> <li>• El producto no es adecuado para agua de pozo o una fuente privada no controlada</li> </ul>
--	---

<b>Garanzia - Garantie - Garantie</b>	5 anni - 5 years - 5 Jahre
<b>Garantie - Garantía</b>	5 ans - 5 años

**ITALIANO - Avvertenze per il corretto funzionamento**

- Il fissaggio dei bulloni della flangia deve essere ricontrollato dall'installatore prima della messa in funzione dell'impianto.  
La coppia di serraggio massima non deve superare i **14 Nm**
- Si raccomanda il montaggio di un vaso d'espansione, con dimensioni adeguate, nel circuito sanitario
- Installare nell'ingresso dell'acqua fredda un'adeguata valvola di sicurezza, secondo l'etichetta e il tipo di applicazione
- Si raccomanda il controllo periodico del funzionamento delle valvole di sicurezza (ogni mese)
- Il controllo periodico, la manutenzione e la sostituzione (istruzioni a **pagina 4**) dell'anodo in magnesio (**Fig. 1**) sono obbligatori per la garanzia
- Con acqua di durezza >17 °dH (=30 °TH) si consiglia l'utilizzo di prodotti specifici allo scopo di evitare l'eccesso di precipitazione calcarea
- Collegamento di messa a terra obbligatorio (**Fig. 2**)

**ENGLISH - Warnings for correct operation**

- The installer must check that the flange bolts are properly tightened before starting up the system.  
The maximum tightening torque must not exceed **14 Nm**
- A suitably sized expansion vessel must be installed on the hot water circuit
- Install a suitable, according label and application, safety valve in the cold water inlet
- Operation of safety valves must be checked periodically (every month)
- Periodic control, maintenance and replacement (instructions on **page 4**) of magnesium anode (**Fig. 1**) are prerequisites for the guarantee
- In case of water with a hardness > 17 ° dH (= 30 ° TH), it is advisable to use specific products in order to avoid excess limestone build-ups
- Grounding connection is mandatory (**Fig. 2**)

**DEUTSCH - Hinweise für den korrekten Betrieb**

- ⚠ Die Flanschschrauben sind vor der Inbetriebnahme auf festen Sitz zu kontrollieren und gegebenenfalls nach zu ziehen.
- Das maximale Drehmoment darf 14 Nm nicht überschreiten
- ⚠ Im Kaltwasserzulauf ist ein entsprechend dimensioniertes Ausdehnungsgefäß zu installieren
- ⚠ Im Kaltwasserzulauf ist ein laut Typenschild und Anwendung entsprechendes Sicherheitsventil zu installieren
- ⚠ Das Trinkwasser-Sicherheitsventil soll monatlich auf Funktion geprüft werden. Eine jährliche Überprüfung durch Fachkundige wird empfohlen
- ⚠ Die regelmäßige Überwachung und Wartung (Hinweise auf Seite 4) der Magnesiumanode (Fig. 1) sind Garantievoraussetzungen
- ⚠ Bei einer Wasserhärte über 17° dH wird eine Warmwasserenthärtung zur Vermeidung einer übermäßigen Kalkablagerung empfohlen
- ⚠ Der Anschluss an den Potentialausgleich ist obligatorisch für die Garantie (Fig. 2)

**FRANÇAIS - Instructions de montage et mode d'emploi.**

- ⚠ Il appartient à l'installateur de contrôler le serrage des boulons de la flasque avant la mise en service de l'installation.
- Le couple de serrage maxi ne doit pas dépasser les 14 Nm
- ⚠ Il est recommandé de monter un vase d'expansion sanitaire dimensionné correctement sur le circuit d'eau sanitaire
- ⚠ Installé dans l'entrée de l'eau froide une soupape de sécurité adéquate, selon l'étiquette et le type d'application
- ⚠ Contrôler mensuellement le fonctionnement des soupapes de sécurité
- ⚠ Surveillance périodique, maintenance et le remplacement (instructions de la page 4) de l'anode en magnésium (Fig. 1) sont obligatoires pour la garantie
- ⚠ Dans le cas d'eau d'une dureté > 30 °F, il est conseillé d'utiliser des produits spécifiques pour éviter les accumulations excessives de calcaire
- ⚠ Raccordement mise à la terre obligatoire (Fig. 2)

**ESPAÑOL - Advertencias para el funcionamiento correcto**

- ⚠ La fijación de los tornillos de las bridas debe ser revisado por el instalador antes de la puesta en marcha del sistema.
- El par de apriete máximo no debe superar los 14 Nm
- ⚠ Se recomienda la instalación de un vaso de expansión, con unas dimensiones adecuadas, en el circuito sanitario
- ⚠ Instalar en el agua fría de entrada una válvula de seguridad, de acuerdo con la etiqueta y el tipo de aplicación
- ⚠ Se recomienda el control periódico de la operación de las válvula de seguridad (mensual)
- ⚠ Monitoreo periódico, mantenimiento y la sustitución (en instrucciones en la página 4) del ánodo de magnesio (Fig. 1) son necesarios para la garantía
- ⚠ Con la dureza del agua >17 °dH (=30 °TH) se recomienda el uso de productos específicos con el fin de evitar el exceso de precipitación de caliza
- ⚠ Es obligatorio la conexión de tierra (Fig. 2)

Legenda - Legend - Legende Légende - Leyenda		200 - 500	750 - 1000
AF	Entrata acqua fredda sanitaria - Cold water inlet - Kaltwasseranschluss Entrée eau froide sanitaire - Entrada de agua fría sanitaria	1"	1" ¼
AC	Uscita acqua calda sanitaria - Hot water outlet - Warmwasseranschluss Eau chaude sanitaire - Salida de agua caliente sanitaria	1"	1" ¼
AS1	Mandata solare - Solar flow - Solarvorlauf Départ solaire - Ida solar	1"	1"
RS1	Ritorno solare - Solar return - Solarrücklauf Retour solaire - Retorno solar	1"	1"
AS2	Mandata caldaia - Boiler flow - Vorlauf Heizkessel Départ chaudière - Ida caldera	1"	1"
RS2	Ritorno caldaia - Boiler return - Rücklauf Heizkessel Retour chaudière - Retorno caldera	1"	1"
FL	Flangia di ispezione - Inspection flange - Reinigungsflansch Bride d'inspection - Brida de inspección	Ø180	Ø180
A	Filtro a trama fine - Fine filter - Feinfilter Filtre à texture fine - Filtro de textura fina		
B	Valvola di intercettazione - Shutoff valve - Absperrventil Vanne d'interception - Válvula de cierre		
C	Riduttore di pressione - Pressure-reducing valve - Druckminderventil Réducteur de pression - Reductor de presión		
D	Valvola di controllo, riempimento e svuotamento - Check, filling and draining valve - Prüf- Füll und Entleerungsventil - Vanne de contrôle, de remplissage et de vidage - Válvula de control, llenado y vaciado		
E	Disconnetto - Backflow preventer - Rückflussverhindere Disconnecteur - Válvula de no retorno		
F	Manometro - Pressure gauge - Manometer Manomètre - Manómetro		
G	Valvola di sicurezza a membrana - Safety valve with membrane - Membran-Sicherheitsventil Soupape de sécurité à membrane - Válvula de seguridad de membrana		
H	Vaso di espansione - Expansion vessel - Ausdehnungsgefäß Vase d'expansion - Vaso de expansión		
I	Miscelatore acqua sanitaria - Domestic water mixer - Brauchwassermischer Mixer thermostatique - Mezclador de agua caliente sanitaria		
L	Valvola di intercettazione con drenaggio - Shutoff valve with drainage - Absperrventil mit Entleerung Vanne d'arrêt avec drainage - Válvula de cierre con el dren		
M	Pompa di ricircolo con timer - Circulation pump with timer - Zirkulationspumpe mit Zeituhr Pompe de circulation avec temporisateur - Bomba de circulación con temporizador		

**Anodo in magnesio - Magnesium anode - Magnesium Anode**  
**Anode de magnesium - Ánodo de magnesio**

	∅	L
200	32	450
300	40	550
400	40	550
500	40	550
750	40	850
1000	40	850



**⚠** L'anodo in magnesio deve essere controllato e/o sostituito da un tecnico

**🔧** **Controlli:** la prima volta entro 1 anno dalla messa in funzione; in seguito gli intervalli devono essere accorciati a seconda dell'utilizzo. Controlli e misure devono essere riportati in un libretto di manutenzione

**🔧** **Sostituzione:** in caso di usura del 50% l'anodo va sostituito. In caso di sostituzione dell'anodo si deve assicurare il contatto metallico con l'attacco del bollitore (non utilizzare canapa o nastro in Teflon)

**🔧** **Manutenzione:** se l'anodo presenta uno strato di ossidazione deve essere pulito. In presenza di calcare deve essere sostituito

**⚠** The magnesium anode must be checked and/or replaced by a specialist

**🔧** **Check:** the first time not later than 1 year after the set-up, thereafter this interval has to be reduced depending on the requirements. The control and the measures must be reported on a maintenance book

**🔧** **Replacement:** at any case wear of 50% compared to the initial size. In case of replacement of the anode metal contact shall be insured with the tank (do not use hemp or Teflon tape)

**🔧** **Maintenance:** if the anode has an oxidation layer must be cleaned. In the presence of limestone must be replaced

**⚠** Die Magnesium-Schutzanode ist regelmäßigen durch Fachkundige zu überprüfen und ggfs. zu erneuern.

**🔧** **Überprüfung:** : spätestens nach 1 Jahr der Inbetriebnahme, danach ist bei Bedarf diese Periode zu kürzen. Die Kontrollen und Maße müssen im Wartungsprotokoll eingetragen werden

**🔧** **Austausch:** wenn 50% gegenüber den Originalabmessungen verbraucht. Beim Austausch muss die Anode unbedingt mit der Speichermuffe elektrisch leitend verbunden (kein Hanf oder Teflonband verwenden)

**🔧** **Wartungshinweise:** oxydierte Anoden müssen unbedingt gereinigt (angeschliffen) werden. Verkalkte Anoden sind in jedem Fall zu ersetzen

**⚠** L'anode en magnésium doit être contrôlé et/ou remplacé par un technicien

**🔧** **Contrôles:** La première fois non plus tard que 1 an après la mise en marche, ensuite à intervalles raccourcies selon les nécessités. Les contrôles et les mesures doivent être enregistrés dans un protocole de maintenance

**🔧** **Remplacement:** en tout cas avec une usure de 50 % comparés à la taille initiale. En cas du remplacement de l'anode on doit assurer le contact métallique avec l'attaque de ballon (n'utilisez pas de chanvre ou bande de téflon)

**🔧** **Indications pour l'entretien:** Si l'anode a une couche d'oxydation ceci doit être nettoyé. En présence de calcaire sur l'anode il doit être remplacé

**⚠** El ánodo de magnesio debe comprobarse y/o sustituido por un técnico

**🔧** **Controles:** la primera vez que el plazo de 1 año de la puesta en servicio; posteriormente, a intervalos reducidos según el uso. Los controles y las medidas deben declararse en un registro de mantenimiento

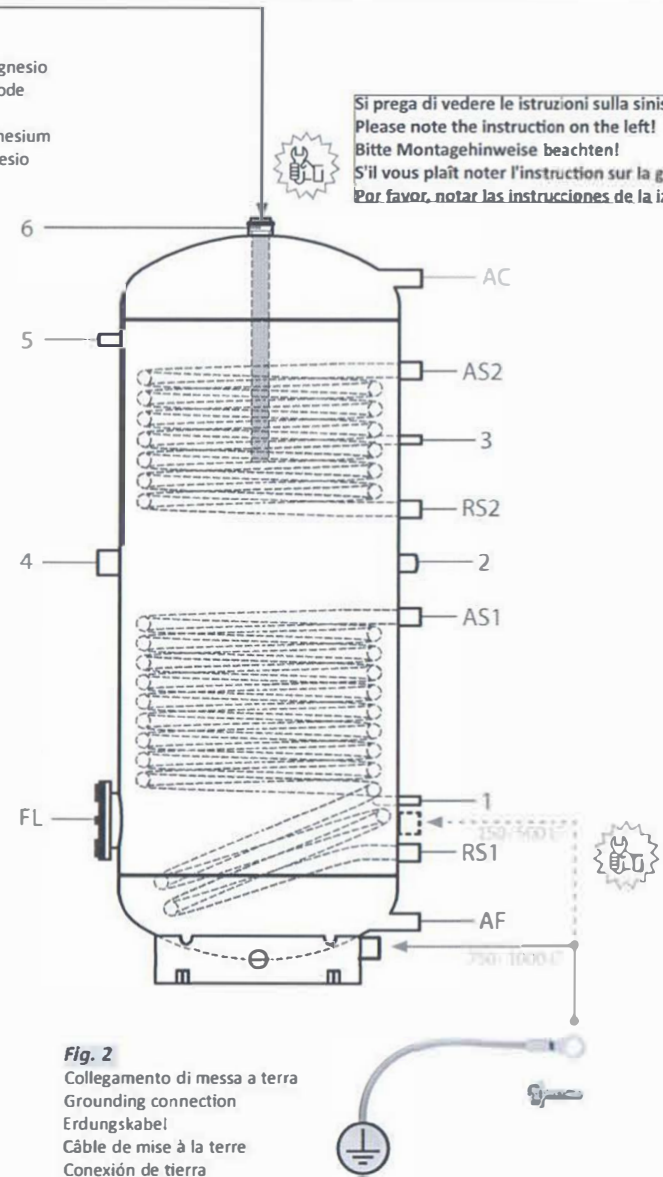
**🔧** **Sustitución:** si está desgastada en un 50% el ánodo debe ser reemplazado. Al reemplazar el ánodo se garantizará el contacto metálico con la conexión del depósitos (no utilizar cáñamo o cinta de teflón)

**🔧** **Mantenimiento:** si el ánodo tiene una capa de oxidación debe estar limpia. En presencia de la piedra caliza debe ser reemplazado

**Montaggio dell'anodo in magnesio e messa a terra - Fitting of the magnesium anode and grounding connection - Montage der Magnesiumanode und Erdungskabel**  
**Montage de l'anode de magnesium et de mise à la terre - Montaje del ánodo de magnesio y conexión de tierra**

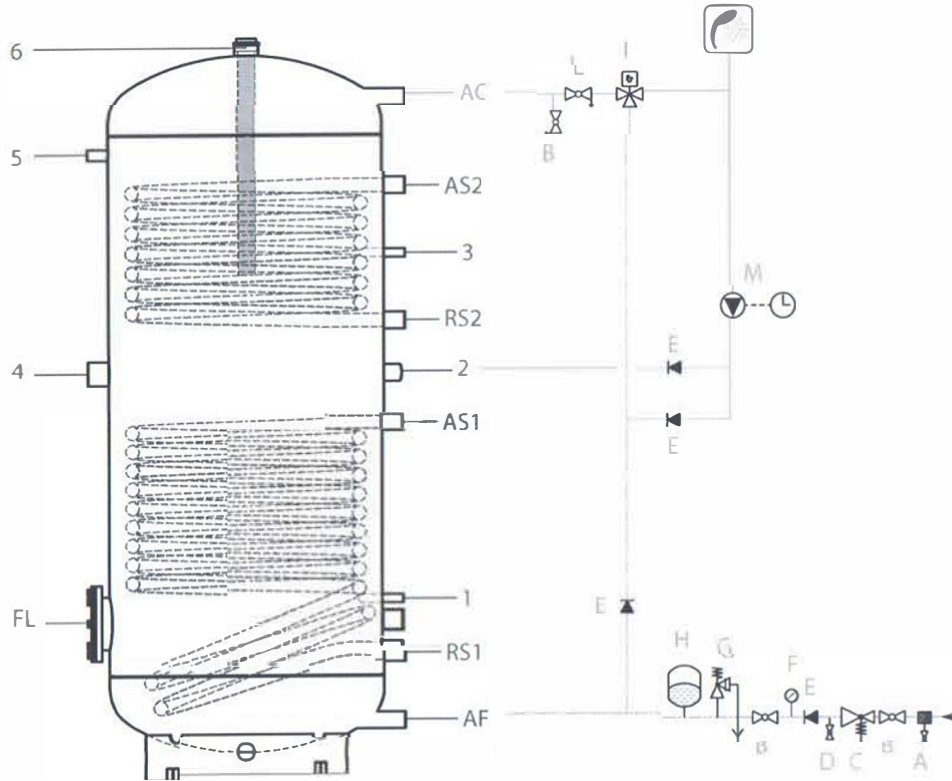
**Fig. 1**  
 Montaggio dell'anodo in magnesio  
 Fitting of the magnesium anode  
 Montage Magnesiumanode  
 Montage de l'anode en magnesium  
 Montaje del ánodo de magnesio

**Si prega di vedere le istruzioni sulla sinistra!**  
**Please note the instruction on the left!**  
**Bitte Montagehinweise beachten!**  
**S'il vous plaît noter l'instruction sur la gauche!**  
**Por favor, notar las instrucciones de la izquierda!**



**Fig. 2**  
 Collegamento di messa a terra  
 Grounding connection  
 Erdungskabel  
 Câble de mise à la terre  
 Conexión de tierra

**Attacchi idraulici e circuito sanitario - Connections and DHW circuit - Hydraulische Anbindung und trinkwasserseitiger Anschluss**  
**Raccordements et circuit sanitaire - Conexiones y circuito sanitario**



Legenda - Legend - Legende Légende - Leyenda	200 - 500	750 - 1000
1 Sonda - Sensor - Fühler Sonde - Sonda	∅20	½"
2 Ricircolo - Pumper DHW return - Zirkulation Recirculation - Recirculación	1"	1"
3 Sonda - Sensor - Fühler Sonde - Sonda	∅20	½"
4 Resistenza elettrica - Electrical heating resistance - Elektroheizstab Résistance électrique - Resistencia eléctrica	1" ½	1" ½
5 Termometro - Thermometer - Thermometer Thermomètre - Termómetro	½"	½"
6 Anodo in magnesio - Magnesium anode - Magnesium Anode Anode de magnésium - Ánodo de magnesio	1" ½	1" ½

**Dati tecnici - Technical data - Technische daten**  
**Données techniques - Datos técnicos**

- I dati tecnici sono riportati nell'etichetta applicata al prodotto
- The technical data are shown on the label applied to the product
- Die technischen Daten sind dem Typenschild zu entnehmen
- Les données techniques sont indiquées sur l'étiquette apposée sur le produit
- Los datos técnicos se muestran en la etiqueta adherida al producto

**? Modello - Model - Modell  
Modèle - Modelo**



	Serbatoio Tank Söcherer	Serpentine Exchangers Register		Sanitario DHW Brauchwasser
		Superiore Upper Oben	Inferiore Lower Unten	
Materiale Material Material	S235JR	Fe 360 NBK	Fe 360 NBK	---
Capacità Content Inhalt	[L] 518	8.4	12.6	---
Scambio Heating surf Heizfläche	[m <sup>2</sup> ]	1.2	1.8	---
Temp. esercizio Operating temp Betriebstemp.	[°C] 95	110	110	---
Press. esercizio Op. pressure Betriebsdruck	[bar] 6	10	10	---
Press. di prova Test pressure Prüfdruck	[bar] 9	15	15	---
Trattamento interno Internal coating Innenbeschichtung	DW 4753			
Anodo Anode Anode	MG Ø40x50			